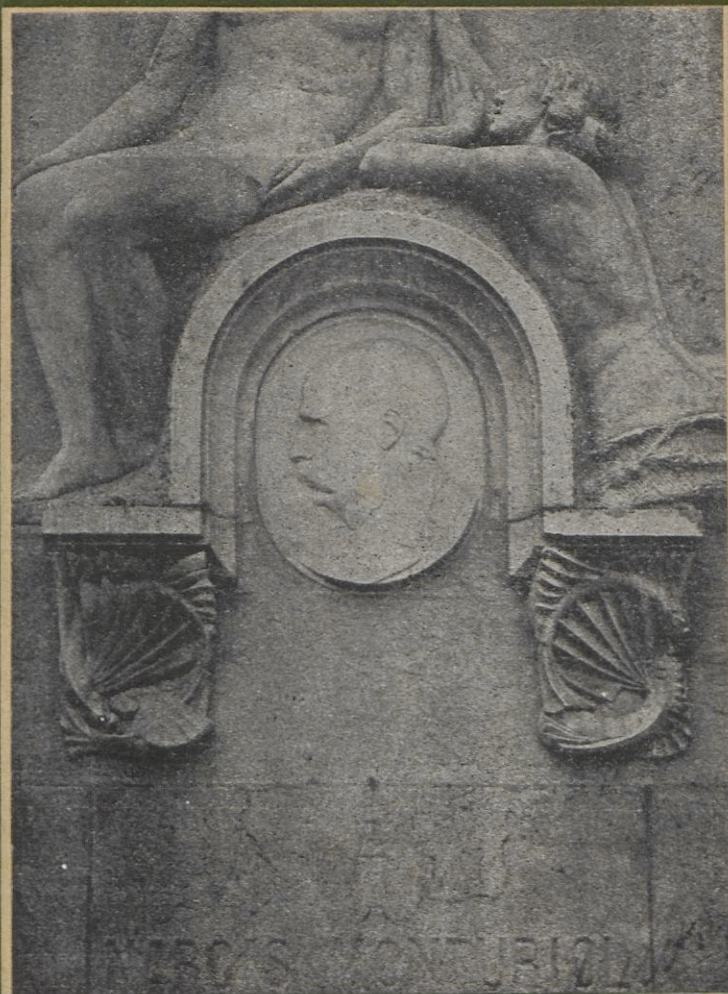


# FIRES I FESTES

1930



# FIGUERES

# TEINTURERIE FRANÇAISE

AUMENTA LA DURACIÓN DE LOS TEJIDOS

**Tintes y Lavados Badaroux S. A.**

La más importante - 125 SUCURSALES - La más acreditada

**Sucursal en Figueras - Casa Juan Miravilles - Perelada, 14**

Prevenimos a nuestros clientes y al público en general, no se deje sorprender por los reclamos de la competencia para confundirse con esta su casa. **Teinturerie Française** ha demostrado siempre que por sus trabajos perfectos, crédito e importancia, ha sabido merecer la confianza del público y ofrece la máxima garantía.

**SUS ESPECIALIDADES:** Lavados a Seco con desinfección : Negros inalterables

Teñidos sólidos : Apresos perfectos. **SATISFACEN AL MAS EXIGENTE**

Confíe sus encargos a nuestra Sucursal: Perelada 14, FIGUERAS

**TEINTURERIE FRANÇAISE ES EL MEJOR TINTORERO**



# Programa Oficial

de les FERES i FESTES  
de la SANTA CREU  
de la Ciutat de FIGUERES

Díes del 2 al 8 de Maig de 1930

## **DIVENDRES, dia 2**

Matí a les 10: Repartiment de premis del Llegat Clech, a la virtut i amor al treball, a les Cases Consistorials.

Tarda a les 5: Sortida dels Gegants i Nans.

Nit a les 8: Gran retreta Cívica-Militar.

Il·luminació dels comerços i concurs d'aparadors ab premis per els que mes es distingeixin per el seu gust i presentació

## **DISSAPTE, dia 3**

Matí a les 10: Inauguració de la Fira.

A les 11: Sardanes a la Rambla.

Tarda de les 3 1/2 a les 5: A la plassa de braus. Presentació de la renomnada Banda "EL EMPASTRE", espectacle Comic-Taurí.

A les 5: Al Camp dels Mongos. Sensacional partit de FOOT-BALL entre els potents equips "F. C. Barcelona" (Campió de Espanya) i "U. S. Figueres" (Campió de Catalunya amateur).

De 7 a 9: CONCERT a la Rambla per la Banda del Regiment de San Quintí.

## **DIUMENGE, dia 4**

Matí a les 11: Segón interesantíssim partit de FOOT-



---

AGUA CORRIENTE

---

BAÑO Y GARAGE

---



HOTEL ESPAÑA

*Paco Masquef*

---



---

C. Junquera : Tel. 139

---

FIGUERAS

---





BALL, al camp dels Monjos, entre el gloriós "F. C. BARCELONA" i "U. S. FICUERES" notablement reforçat.

Matí a les 12: Sardanes a la Rambla.

Tarda a les 4: Extraordinària CURSA DE BRAUS, matant-s'en 6 de la ganaderia de J. CARREROS de Salamanca per les quadrilles dels destres LLUIS FUENTES BEJARANO, VICENTS BARRERA i JOSEP PASTOR.

A les 6: "GRAN COSONIRIS", a la Rambla i carrers Caamañó i Montoriol ab grans batalles de flors, confeti i serpentines, otorgantse tres valiosos premis a les carrosses que, a juí del jurat, mes es distingeixin per la seva ornamentació i bon gust.

A les 7: Concert a la Rambla per la Banda del Regiment de S. Quintí.

Lo mes nou i lo mes elegant amb tota mena de calçats els trobareu a la sabateria

' EL GLOBO ' - Alfons, XIII, 14 - FIGUERES

### DILLUNS, dia 5

Matí a les 11: Al Teatre "JARDIN", Gran festival de Ballets populars catalans a carrec del renomnat "ESBART DE DANÇAIRES DE LA BARCELONETA" de Barcelona ab la cooperació de la cobla antiga "PEP" de Figueres.

Es fá aquest festival al mentat teatre a fi de que el public pugui presenciar amb major comoditat i l'atenció deguda, aquest ballets i a tal efecte es tenen senyalats uns preus purament populars.

Tarda a les 4: Gran cursa ciclista "PREMIS COMITE FIRES I FESTES", organitzada pel VELO CLUB local, destinada a lliure categoria provincial, ab doble pas per la nostra Ciutat. Entre la sortida i arribada dels corredors que prenguin part a la cursa es celebrará un festival esportiu-infantil a la Rambla. De tots els detalls que fan referencia a la cursa ciclista aixi com del festival esportiu, ja en donará compte el VELO CLUB en els seus programes oficials.

# Artículos de Pintura

Fábrica de Barnices y Colores

**HIGO DE JERÓNIMO MARTÍ**

Especialidades para la Ebanistería y Tapicería  
Brochas - Pinceles - Colores de todas clases  
Sistema rápido del pintado de carrocerías con  
los nuevos productos

☞ **HERBOL - AUTO - LACKE** ☞



MARCA REGISTRADA

## BLANCOL

Inmejorable pintura al agua fría

## NEUFUSTINA

Producto ideal para la preparación del esmalte

**“ M ESMALTE PARA EXTERIOR M ”**

En blanco y en colores

## ESMLATE PARA INTERIOR NIX

de precio económico y de buenos resultados en blanco y colores

30, Calle Peu de la Creu, 30 - Tel. 14512 - BARCELONA



# Compañías d' Assurances Generales

---

Fundada en París en 1819

## Incendios y Accidentes

Capital y Reservas:

*Pesetas 63.497 038*

*Cambio por cien francos 23.35*

---

Cartera de valores de las delegaciones españolas

de **Incendios:** 1.281.552 pesetas

**Accidentes:** 1.142.170 pesetas

---

Seguros de incendios - Paralización - Pérdida  
de alquileres - Seguros de responsabilidad civil  
Todos riesgos (autos) - Individuales - Accidentes  
del trabajo - Pedrisco - Robo - Mortalidad  
del Ganado

Delegación General para España:

**Alarcón, 9 - MADRID**

Surcusal en BARCELONA: Rambla Estudios, 12

---

Representante en esta Ciudad y Comarca:

**D. EMILIO PALLISERA**

*Calle de Santa Leocadia, 43 - FIGUERAS*

# Gran Bar LA CIBELES

EL PREDILECTO DEL PUBLICO

DE

## PILAR RODRIGUEZ (MADRILES)

Grandes reformas en el Salón ejecutando  
todos los días Conciertos y Bailes por  
una valiosa Pianola última novedad

Especialidad en licores de todas marcas

SERVICIO ESMERADO

*Portal de la Barca, 11*

*y Pou Rodo, 2*

GERONA

TALLER ELECTRO MECANICO  
DE  
JOAQUÍN ARENÓS

LAPIDAS DESDE 30 PESETAS

ESPECIALIDAD EN TUMBAS, PANTEONES Y LAPIDAS

MARMOLES PARA MUEBLES Y DEMAS ARTICULOS DEL RAMO

PRECIOS ECONÓMICOS

*Carmen, 12*

GERONA



LUBRIFICANTES  
"CLAYTON"

SON LOS MEJORES  
EN CALIDAD Y PRECIO

BARGUÑO Y GIRONELLA, S. L.

Vía Layetana, 3 - Teléf. 11368 - BARCELONA

Representante en la Provincia

*Florencio Faig*

Rutlla, 1, pral. - GERONA

GRAN CAFÉ DE EUROPA

de

LOCAL COMODO POR SU VENTI-  
LACION, CALEFACCION CENTRAL

◆ SERVICIO ESMERADO ◆

SALON DE BILLARES

JOAQUIN DUNJO



Calles Monturiol y Caamaño - Teléfono 66

== FIGUERAS ==





# SALON MODERNO

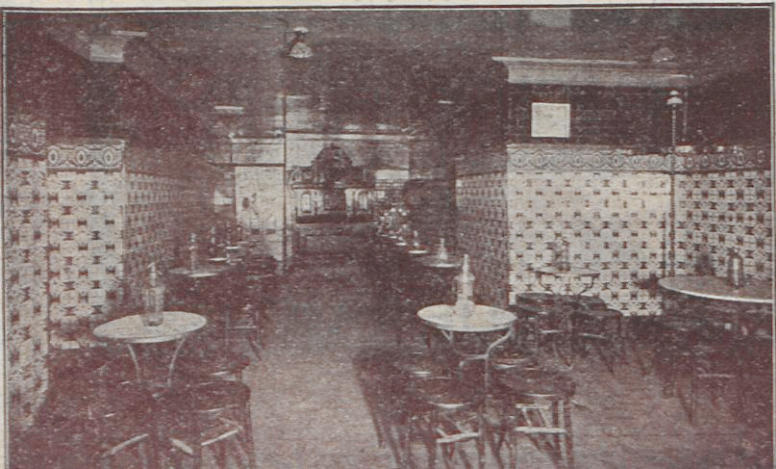
El mejor situado y el que  
reune mejores condiciones

◁ Provisto de Calefacción ▷  
Ventilación y Gran Confort

Esta acreditada casa tiene  
establecido un especial servicio  
de RESOPONES  
a precios muy reducidos



# MODESTA BLANCH



VINOS, LICORES  
Y CHAMPAGNE DE  
CALIDAD

NO DEJE DE VISITAR  
ESTA CASA,  
ANTES CISQUET

PORTAL DE LA BARCA  
GERONA





FABRICANTES DE ACIDOS

---

*Superfosfatos de cal y otras  
materias para abonos en*

== MONGAT ==



BARRAU Y CIA.

Sucesores de BARRAU MASSÓ y Cia.



Despacho en BARCELONA Fusina, núm. 6-bajos

TELÉFONO 16661

---

REPRESENTANTE:

Juan Rigau

Plaza Marqués de Camps, 14

GERONA

Tarda a les 7: Concert a la Rambla per la Banda del Regiment de S. Quintí.

### **DIMARTS, dia 6**

Matí de 11 a 1: Sardanes a la Rambla.

Tarda a les 4: Al Parc-Bosch Municipal. Grandios festival sardanistic "PRO MONUMENT PEP VENTURA" organitzat pel "FOMENT DE LA SARDANA DE FIGUERES" ab la col·laboració de les cobles, "PRINCIPAL DE LA BISBAL", "LA SELVATANA", "ELS MOMGRINS" i "ANTIGA PEP DE FIGUERES".

A les 7: Concert a la Rambla per la Banda del Regiment de S. Quintí.

### **DIMECRES, dia 7**

Matí a les 11: Sardanes a la Rambla.

Tarda a les 4: Al camp dels Monjos. Per primera vegada, presentació a Figueres d'un interesantíssim partit femení de BASKET-BALL, entre dos potents equips de Barcelona. Festival atlètic i partit de foot-ball. Durant els partits, selectes concerts per la Banda del Regiment de S. Quintí que tant acertadament dirigeix el seu director Sr. Valls.

No deixi de visitar la Sabateria "EL GLOBO" on hi trovarà el millor calçat a preus reduïts.  
Carrer Alfons, XIII, n.º 14 - FIGUERES

### **DIJOUS, dia 8**

Matí a les 9: Extraordinari mercat.

A les 11: Sardanes a la Rambla.

Tarda a les 5: A la plassa de BRAUS. Extraordinaria NOVILLADA.

A les 7: Interessant concert per la Banda del Regiment de S. Quintí.

Nit a les 9 1/2: FI DE FESTES. - Dispart d'un GRAN-



DIOS CASTELL DE FOCS D'ARTIFICI a la Plasseta.

Inmens i variat assortit de calçat última novetat per a senyora, cavaller, nens i nens a la sabateria EL GLOBO Carrer ALFONS XIII, n.º 14 — FIGUERES

## NOTES

### SOCIETATS I EMPRESES PARTICULARS

#### SALA EDISON

— Aquest Coliseu cel·lebrarà extraordinaries funcions de cine i atraccions, ab renovació diària de programa, que anunciarà per cartells particulars.

#### TEATRE JARDI

— En aquest Teatre actuarà la Companya de Lluís Calvo, de la que formen part les eminents cantatrius *Victoria Recionero*, *Merce Mello*, *Enriqueta Soler*, *Mària Hidalgo* i *Carme Llanos*, i els eminents cantants *Marc Redondo*, *Francesc Godayol* i *Màrtia Farret* i excelent conjunt estrenant-se les millors obres de la temporada: «*El Romeral*», «*La Picarona*», «*Los de Aragón*», «*Los Claveles*» i altres.

#### SOCIETAT CORAL LA BRATO

Dia 2, a les 9. Sardanes davant del local social.  
Dia 3, Tarda a les 3. Ball de Fira. Nit a les 10. Ball de Societat  
Dia 4, Tarda a les 4 i nit a les 10. Ball de Societat.  
Dia 6, Nit a les 10. Gran Vellada *Artística-Recreativa* a carrec del Crup Artistic i de la Secció Coral de la Societat.  
Dia 7, Nit a les 10. Ball de Societat.  
Dia 8, Tarda a les 4 i nit a les 10. Ball de Societat.

#### CASINO MENESTRAL FIGUERENC

Dia 3, a les 3 1/2 tarda. Gran Ball de Fira. Nit a les 10. Extraordinari Ball de Societat.

# Hotel de Europa

---

*Situado en punto céntrico de la ciudad*  
— con vistas a la Rambla —

**Teléfono 14821**

BOQUERÍA, 12

BARCELONA

---

## CLINICA DENTAL

---

JULIO  
:◆◆◆◆◆

MATEU  
◆◆◆◆◆

ODONTÓLOGO

SUCESOR DE R. VIÑAS

*Consulta de 9 a 1 y de 3 a 7*

Calle Alfonso XIII, 9

FIGUERAS (Gerona)



# HOTEL IBERICA



CONDE DEL ASALTO, 13 - BARCELONA

( Junto a la Rambla, Teatros y todas las líneas de Tranvías )



TIENE AGUA CORRIENTE EN LAS HABITACIONES Y CUARTO DE BAÑO



PROBARLO

ES QUEDARSE CLIENTE

Dia 4, Tarda a les 6. Esplendid Ball de Vetlla. Nit a les 10. Espectacle Teatral.

Dia 5, Tarda a les 6. Ball de Vetlla. Nit a les 10. Espectacle Teatral.

Dia 6, Tarda a les 6. Ball de Vetlla. Nit a les 10. Extraordinari Ball de Societat.

Dia 7, Nit a les 10. Expetacle Teatral.

Dia 8, Tarda a les 4 Gran Ball. Nit a les 10. Espectacle Teatral

Durant tots els dies de Fires podrà visitar-se a la sala d'*Atenea* d'aquest Casal, l'exposició de caricatures i "gonaches" d'el jove i ben llost artista figuerenc en Maria Baig.

#### **SPORT FIGUERENC**

DIUMENGE dia 4. Nit a les 10; Extraordinari Ball de Societat



# *Hotel Marina*

*PREUS MODICS*

*Esmerat servei a la carta i al cobert  
Aigua corrent en totes les habitacions*

*A S C E N S O R*

Plaça Palau, 10 - Tel. 18591 - BARCELONA



PIANOS Y AUTOPIANOS

ALQUILERES

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

Alquiler de Pianos de  
Manubrio para Sociedades

HIJO DE  
**Luis Mariani**

Alfonso XIII, 80

FIGUERAS

**GRAN CAFE**

CÁMARA AGRÍCOLA OFICIAL

DEL AMPURDÁN

Fábrega y Durán

CERVEZA «MORMZ»

◆ Y «DAMM» ◆

LICORES DE LAS MEJORES

Y ACREDITADAS MARCAS

Rambla, Teléfono 204

FIGUERAS





NUEVOS ALMACENES



CASA REY

---

LOS MAS IMPORTANTES Y ECONÓMICOS

== PRECIO FIJO ==



ESTA CASA ES LA QUE PRESENTA LO  
MAS NUEVO DE CADA TEMPORADA

---

Progreso, 25 . . GERONA



FÁBRICA DE PERFUMERIA

“CASAS”

La Rodona - (GIRONA)



PRIMERA Y ÚNICA A LA  
PROVINCIA MONTADA  
AMB APARELLS MODERNS





# URALITA, <sup>S.</sup><sub>A.</sub>

Planxa ondulada per a teulades

**CANALETA**

**XAPA "B" LLISA**

per a revestiments i cels-rasos

**DIPÒSITS**

amb tapa des de 60 a 2000 litres

**DEKOR**

aplicació de l'Uralita a les arts decoratives

**TUBERIA LLEUGERA**

desde 6 fins a 35 centímetres

Colzes, derivacions, etc.

**TUBERIA A PRESSIO**

d'amiant aglutinat per a conduccions  
d'aigües potables, bencines, olis, vins  
i tota classe de líquits.

Instal·lació per a conduccions de  
gas, aire i vapor.

Protecció de cables elèctrics i  
telefònics, etc.

*Demaneu preus i pressuposts*

AGENCIA I DIPOSIT A FIGUERES: CARRER LASAUCA, 20 - TELEF. 18

EDICIÓ "LA COMPETIDORA" - T. SOLSONA - BARCELONA

1932 02